

OFICINA JUDICIAL
DE MEDELLIN

RECIBIDO 15 MAY 2017

Pagina 1

2017 MAY 12 PM 1:10

Medellin, Mayo 12 de 2017

Docto a:

RECIBIDO
FOLIOS 48

MARLY ARELIS MUÑOZ

JUEZ DECIMO CIVIL MUNICIPAL DE DESCONGESTION

MEDELLIN

ASUNTO: ENTREGA TRADUCCION DE 31 FOLIOS Y 8 DE DICTAMEN PERICIAL.

REFERENCIA: TRADUCCION DOCUMENTOS DEL IDIOMA INGLES AL ESPAÑOL Y
PROCESO ORDINARIO DE RESPONSABILIDAD No. 2012-01069 -origen 11

DEMANDANTE: ICATER SAS, WALTER OSPINA ORTIZ, JANNETE JARAMILLO CEBALLOS

DEMANDADOS: CIRCULAR DE VIAJES SAS, AMERICAN AIRLINES INC SUCURSAL
COLOMBIA INC SUCURSAL COLOMBIA

RAMON HUMBERTO MONSALVE VASQUEZ, mayor de edad y vecino de Medellín,
identificado al pie de mi firma, en mi calidad de Auxiliar de la Justicia, debidamente
nombrado y posesionado ante su despacho el día 2 de mayo de 2017, atentamente
presento mi experticio para el cual fue encargado, en los siguientes términos:

I. DE LA PARTE DEMANDANTE:

1.- Realice la traducción de todos los documentos aportados en el acapite de
pruebas que estan descritos en el idioma inglés, para que estos se puedan
entender en su real dimensión en español

RESPUESTA:

Se anexa cada uno de los documentos debidamente traducidos en 31 folios.-

2.- Para que determine los perjuicios integrales totales causados a los

Demandantes

Para lo cual es necesario hacer un RESUMEN DE LOS HECHOS:

2.1.- El día 24 de marzo de 2011 la empresa ICATER SAS adquirió a la empresa VIAJES CIRCULAR SAS los tiquetes de los señores WALTER OSPINA ORTIZ y JANNETE JARAMILLO CEBALLOS, según la factura No. 0300019121, por un valor de \$4.321.945) con destino Medellín VANCUBER CANADA, con la aerolínea AMERICAN AIRLINES, para el día 11 de abril de 2011, con el siguiente itinerario:

FECHA	HORA	DESTINO.
11 de abril de 2011	8:15 am-12:35	Medellin- Miami
11 de abril de 2011	3:35 pm-6:10 pm	Miami Angeles
12 de abril de 2011	10:00 am-12:53	Angeles- Vancouver

2.2.- Según certificación obrante en el expediente (folio 28) de fecha 11 de abril de 2011, la empresa AMERICAN AIRLINES, a través de su Manager del Aeropuerto Señora SANDRA ARANGO, la cual comunico que el vuelo No. 924 Bogotá- Miami fue cancelado por razones de mantenimiento del avión, es decir por razones de seguridad, y tal carta expresa:

"A QUIEN PUEDA INTERESAR:

American Airlines informa que los pasajeros JARAMILLO CEBALLOS JANNETTE identificada con cc 43.748.636 y OSPINA ORTIZ WALTER identificado con cc 70.553.533 viajaba en el vuelo 924 en 11 de abril de Medellín a Miami, pero el vuelo fue cancelado debido a mantenimiento.

Para mayor información comuníquese con American Airlines oficina Medellín 5745624200".-

2.3.- Según consta en el correo electrónico de fecha 12 de abril de 2011 (folio 129) la empresa ICATER remitió un correo electrónico a Viajes Circular S.A.S., en cabeza del Señor IVAN DARIO SANCHEZ, un escrito donde se puede leer que le dieron a los pasajeros otras opciones de conexiones de vuelos, con el fin de que pudieran llegar al destino de VANCOUVER, en efecto se lee:

"Buenos días, la AMERICAN AIRLINES le ofreció a los pasajeros otras alternativas de vuelo, o en su defecto un Bono de transporte, con fecha de emisión el 11 de abril de 2011, que fue firmado por los demandantes y que no fue tachado de Señor

IVAN DARIO SACHEZ

Director

Circular de Viajes

Medellin

Me remito a usted para contarle el motivo de nuestra solicitud el día 11 de abril de 2011, el señor Walter Osona y la señora Jannette Jaramillon tenían la siguiente ruta de viaje:

11 de abril de 2011 Medellín- Miami- Los Angeles

12 de abril de 2011 Los Angeles- Vancouver

En el aeropuerto José María Córdoba (11-04-11) la Aerolínea America cancela el vuelo por motivos técnicos del avión, ésta aerolínea les ofrecía otros vuelos en las horas de la noche el día 11 de abril llegando en las horas de la tarde el 12 de abril a los Angeles, entonces no tendrían tiempo de llegar a tomar la reserva del Hotel Crow Plaza Internacional Airport. Por este motivo estamos solicitando el reembolso de los 228 Dólares que cancelamos por intermedio de Circular de Viajes.

Adjunto carta remitida y firmada por la aerolínea American Airlines

Quedamos atentos a su respuesta"

Cordialmente

Lina Marcela Pérez López

Secretaria Icatel S.A.S.

NIT::811 045 374 -5

2.4.-La empresa AMERICAN AIRLINES le ofreció a los pasajeros otras alternativas de rutas, o en su defecto un Bono de transportación, con fecha de emisión el 11 de abril de 2011, que fue firmado por los demandantes y que no fue tachado de falso, los demandantes fueron compensados por la empresa American Airlines, con un bono de transporte por valor de 100 Us cada uno, y por ende este bono generaba la liberación de la Aerolínea de cualquier y toda reclamación relacionada con el vuelo 0924”.-

La empresa AMERICAN AIRLINES entregó los siguientes Bonos:

A favor de JANNETTE JARAMILLO, tiquete No. 0012766928436

VALOR	NUMERO
100 DS	0 001 0424371207 5
100 Ds	1001 0424371207 1

A favor de WALTER OSPINA, tiquete no. 0012766928434

VALOR	NUMERO
100 USD	1001 0424371205 6
100 USD	0 001 0424371205

Para un total entregado de 400 USD, con un año de validez desde el día de su emisión, que fue el día 11 de abril de 2011.-

2.5.- Alega la parte demandante que sufrió unos perjuicios por la cancelación del vuelo, y por ende no llegar a la conferencia de Small Hydro 2011 en Vancouver Canada y por ende se perdieron las reservas en el hotele y la inscripción a la conferencia, estas perdidas fueron los 1171,18 Euros pagados por la Conferencia Small Hydro 2011 y el valor de los tiquetes, y que por tal motivo piden las siguientes condenas en las pretensiones de la demanda:

1.- \$4.321.945 Valor de los tiquetes

2.- \$7.298.860, valor de los hoteles y el seminario en vancouver.-

3.- \$6.898.860, por el lucro cesante por los intereses de las anteriores sumas de dinero.-

4.- Un lucro cesante futuro por los intereses moratorios dejados de percibir por \$6.898.860 desde el 11 de septiembre de 2011 y hasta que los demandados restituyan el precio.-

5.- \$85.005.000 por daños morales.-

3.- Con el fin de determinar los perjuicios, es necesario concluir que existe una regulación específica en estos casos, para indemnizar al pasajero en caso de cancelación del vuelo, para lo cual es necesario analizar la reglamentación que rige la materia, es así como tenemos:

El Decreto 2438 de 2010, art. 3, señala:

“Responsabilidad frente al usuario o viajero por el servicio de transporte aéreo. La agencia de viajes no asume responsabilidad alguna frente al usuario o viajero por el servicio de transporte aéreo, salvo que se trate de vuelos fletados y de acuerdo con lo especificado en el contrato de transporte. La prestación de tal servicio se rige por las normas legales aplicables al servicio de transporte aéreo. Los eventos tales como retrasos o modificaciones imprevistas en los horarios de los vuelos dispuestos por las aerolíneas, los derechos del usuario y los procedimientos para hacer efectivas las devoluciones de dinero a que estos hechos den lugar, se regirán por las disposiciones legales pertinentes y en particular por las contenidas en el Reglamento Aeronáutico Colombiano (RAC).

Cuando en razón a la tarifa o por cualquier otro motivo existan restricciones para efectuar modificaciones a la reserva aérea, endosos o reembolsos; tales limitaciones deberán ser informadas al usuario”.

Por lo anterior, no sería viable determinar que la agencia de viajes, VIAJES CIRCULAR SAS tenga alguna responsabilidad económica, si expresamente el Decreto 2438 de 2010, art 3, excluye su responsabilidad, por lo que así las cosas, entraremos a analizar la responsabilidad de la aerolínea AMERICANS AIRLINE:

De acuerdo con la resolución 4498 de 2011, modificada por N° 02591 del 06 de Junio de 2013, se determina:

3.10. TRANSPORTE AÉREO REGULAR DE PASAJEROS DERECHOS Y DEBERES DE LOS USUARIOS Las presentes normas contienen los derechos y obligaciones del pasajero y del transportador o del agente de viajes, cuando actúe en su

nombre, en relación con los servicios aéreos comerciales de transporte público regular de pasajeros prestados por las aerolíneas, las cuales no tienen carácter taxativo, sino enunciativo, y lo serán sin perjuicio de los derechos y obligaciones que estén señalados en el Código de Comercio para el Transporte Aéreo Interno y en los Convenios Internacionales del Sistema de Varsovia/29- La Haya/55, Montreal/99 y la Decisión 619 de la Comunidad Andina, o aquellos que los modifiquen o sustituyan, para el transporte aéreo internacional.

3.10.2.7. Información sobre cambios o demoras El transportador suministrará al pasajero información suficiente, veraz, clara y oportuna sobre demoras en los vuelos, cancelación y desvío de los mismos. Durante el vuelo, al pasajero se le suministrará la información que requiera relativa al viaje, en cuanto esté al alcance de la tripulación y no entorpezca sus labores. Nota: Modificado conforme al artículo Primero de la Resolución N° 02591 del 06 de Junio de 2013. Publicada en el Diario Oficial N° 48.820 del 13 de Junio de 2013.

3.10.2.13.1. Cancelación, interrupción o demora De conformidad con lo dispuesto por el artículo 1882 del Código de Comercio, cuando el viaje no pueda iniciarse en las condiciones estipuladas o se retrase su iniciación por causa de fuerza mayor o por razones meteorológicas que afecten su seguridad, el transportador quedará liberado de responsabilidad devolviendo el precio del billete. El pasajero podrá en tales casos, exigir la devolución inmediata del precio total sin que haya lugar a penalidad alguna.

Si una vez comenzado el viaje este se interrumpiere por cualquiera de las causas señaladas en el inciso anterior, el transportador quedará obligado a efectuar el transporte de viajeros y equipajes por su cuenta, utilizando el medio mas rápido posible hasta dejarlos en su destino, salvo que los pasajeros opten por el reembolso de la parte del precio proporcional al trayecto no recorrido. También sufragará el transportador los gastos razonables de manutención y hospedaje que se deriven de cualquier interrupción.

3.10.2.13.2. Compensaciones al pasajero En los casos de cancelaciones, interrupciones o demoras en que no haya tenido lugar el reembolso, conforme a lo previsto en el numeral anterior, o ante cualquier otro evento que sea imputable al transportador, así como en los eventos de sobreventa de cupos, éste compensará al pasajero conforme a lo siguiente:

Cancelación. En los casos que la aerolínea decida cancelar el vuelo, teniendo el pasajero reserva confirmada, sin que se hubiese reintegrado el precio del pasaje conforme lo establece el numeral 3.10.2.13.1, se le sufragarán al pasajero los gastos de hospedaje (si no se encuentra en su lugar de residencia) y gastos de traslado entre el aeropuerto y el lugar de hospedaje y viceversa. Además, si se presenta demora antes de la cancelación del vuelo, el pasajero recibirá las compensaciones previstas en el literal a) según corresponda. En los casos en que la cancelación no obedezca a fuerza mayor o razones meteorológicas que afecten la seguridad, además de la devolución del precio pagado por el trayecto correspondiente al vuelo cancelado, se pagará al pasajero una compensación adicional en la forma prevista en el literal (f). Si debido a la cancelación u otra circunstancia, el pasajero fuera transferido a otro vuelo de la misma o de otra aerolínea, se le compensará conforme corresponda al tiempo de espera hasta que salga ese otro vuelo. Si el mismo saliera antes de seis (6) horas, contadas desde la hora prevista para la salida del vuelo original, no habrá lugar a la compensación adicional de que trata el literal (f)".

Por lo anterior podemos observar que la empresa AEROLINEA AMERICNA AIRLINE cumplió a cabalidad con la normatividad en caso de cancelación del vuelo por razones que afectaban la seguridad del mismo, tal como lo certificó en carta ya mencionada, y por tanto le ofreció al pasajero alternativas de vuelo, tal como lo acredita el correo electrónico emitido por la secretaria de Icafer, y, por ende le ofreció además de la devolución del precio pagado por el trayecto, o la utilización del tiquete y una compensación en dinero, que les fue entregada en los bonos de transporte recibido por los demandantes, y que liberaban de cualquier responsabilidad a la Aerolínea, razón por la cual a éste perito le está vedado alejarse de los parámetros establecidos por la AERONAUTICA CIVIL y por ende no puede prodigarse la existencia de otro perjuicio distinto a lo pactado y aceptado por las partes, y que fuera ya compensado en su momento.

ii.- DE LA PARTE DEMANDADA:

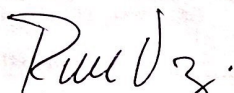
Para que vierta en idioma español el texto de los documentos relacionados en el numeral 1 de éste acápite, los cuales obran Airlines cancela en idioma inglés, esto es:

Fotocopia de los transportation vouchers (bonos de transporte) expedidos a nombre de los señores JARAMILLO JANNETE Y OSPINA WALTER por valor de 100 USD cada uno, en la que consta la firma de ellos impuesta al momento de recibir los originales:

RESPUESTA

Se anexa cada uno de los bonos de transporte, debidamente traducidos.-

Atentamente



RAMON HUMBERTO MONSALVE VASQUEZ
AUXILIAR DE LA JUSTICIA
C.C. No. 8.390.013 de Bello Antioquia.

NOTA: Solicito al Juzgado se me liquiden los Honorarios definitivos.

Gracias por reservar con touricoholidays!

Resumen de reservas hoteleras

Estado de la reservación: Confirmar

Aeropuerto Internacional Crowne Plaza

5985 West Century Boulevard Los Angeles CA 90045

Teléfono: +1 310 642 7500

Fax: +1 310 649 4035

Fecha de Emisión: 1 Abril 2011

Numero de reservación: 13023978

Localizador de Registro: 12546784

Numero de confirmación: 60138645

Numero Referencia Agente: JS REPS

Servicio de Descripción

Entrada	Salida	Tipo Habitación	Tipo de Cama	Huésped	Habitaciones	Noches	Base de Tablero
Abril 11 2011	Abril 12 2011	Estándar	1	1	1		

Huésped

WALTER OSPINA

Observaciones

Tenga en cuenta que mientras su reserva está siendo confirmada y es garantizada, la lista de habitación con su nombre no se puede ajustar en el sistema de reservas del hotel hasta casi su hora de llegada. Si tiene alguna pregunta, por favor, no dude en contactarnos a través de la información de correo electrónico o el teléfono de este cupon.

Comentarios del cliente (no garantizado)

Comentarios del hotel:

**** Este es un hotel libre de humo ****

Por favor, póngase en contacto con Touricoholidays **IMEDIATAMENTE** si tiene algún problema durante su entrada (registración).

Podemos ser contactados cuando llame dentro / fuera de los Estados Unidos, marque 1-407-667-8700.

Contacto por correo electrónico: fit@touricoholidays.com

PAGADO POR TOURICO HOLIDAY, INC.
 220 East Central Parkway Suite 4000
 Altamonte Springs, FL 32701

Gracias por reservar con touricoholidays!

Resumen de reservas hoteleras

Estado de la reservación: Confirmar

Aeropuerto Internacional Crowne Plaza

5985 West Century Boulevard Los Ángeles CA 90045

Teléfono: +1 310 642 7500

Fax: +1 310 649 4035

Fecha de Emisión: 1 Abril 2011

Numero de reservación: 13023979

Localizador de Registro: 12546784

Numero de confirmación: 60149768

Numero Referencia Agente: JS REPS

Servicio de Descripción

Entrada	Salida	Tipo Habitación	Tipo de Cama	Huésped	Habitaciones	Noches	Base de Tablero
Abril 11 2011	Abril 12 2011	Estándar	1	1	1		

Huésped

JANNETTE JARAMILLO

Observaciones

Tenga en cuenta que mientras su reserva está siendo confirmada y es garantizada, la lista de habitación con su nombre no se puede ajustar en el sistema de reservas del hotel hasta casi su hora de llegada. Si tiene alguna pregunta, por favor, no dude en contactarnos a través de la información de correo electrónico o el teléfono de este cupón.

Comentarios del cliente (no garantizado)

Comentarios del hotel:

** Este es un hotel libre de humo **

Por favor, póngase en contacto con Touricoholidays IMMEDIATAMENTE si tiene algún problema durante su entrada (registración).

Podemos ser contactados cuando llame dentro / fuera de los Estados Unidos, marque 1-407-667-8700.

Contacto por correo electrónico: fit@touricoholidays.com

PAGADO POR TOURICO HOLIDAY, INC.

220 East Central Parkway Suite 4000

Altamonte Springs, FL 32701

De: Sheraton Vancouver Wall centre
[GCCUSTSERVICE@CONFIRM.STARWOODHOTELS.COM]
Enviado el: Jueves, 24 de Marzo de 20011 a las 04:06 pm.
Para: ICATER4@UNE.NET.CO
Asunto: Sheraton Reservación # 595037252. Esperamos verte.

¿Tiene problemas para visualizar este email? Haga clic aquí.

S Sheraton

HOTELS & RESORTS

Sheraton Vancouver Wall Centre

1088 Burrard Street, Vancouver V6Z2RD, Canada
Teléfono: (604) 331-1000 Fax: (604) 893-7200

- > Contáctenos
- > Su Habitación
- > Servicio al Cliente
- > Opciones para Comer
- > En el Vecindario
- > Encontrando tu Camino
- > Eventos & Reuniones

Hola Mr Ospina.

Nos complace confirmar su próxima estancia en el Sheraton Vancouver Wall Center y esperamos su llegada.

Si hay algo especial que podamos hacer en preparación para su estancia, por favor No dude en ponerse en contacto con nosotros. Mientras tanto, viajes seguros.

Peter Frcek

Gerente general

¡Comparta sus comentarios con nosotros!

Agradeceríamos enormemente su opinión
con respecto a su reciente experiencia con su reservación
en el internet.

Confirmación: 595037252

Los viajeros tendrán que tener un pasaporte u otro documento seguro y aceptado para entrar o volver a entrar en los Estados Unidos en todos los viajes aéreos y terrestres

TU AGENDA:

Registrarse: 12-Abril-2011 - 3:PM*

Salida: 15-Abril-2011 - 12:PM*

Número de habitaciones: 2

Número de invitados: 4

Indica los horarios estándar de Entrada y Salida, y los que no reflejan los arreglos especiales hechos con el hotel.

SUS ALOJAMIENTOS

2 Habitaciones, 2 Adultos Por Habitación, 2 camas dobles

Habitación 1: WALTER OSPINA

Habitación 2: WALTER OSPINA

Descripción de la habitación

Torre Norte Amplia Habitación Con Espectacular Vista Panorámica De La Ciudad Y Ventanas Del Piso al Techo.

Servicios en la habitación

Tradicional No Fumadores, Cama Sweet Sleeper Bed, Internet De Alta Velocidad de Cortesía, Televisores LCD De 32 Pulgadas, Torre Norte

Tú tarifa

	Avg Est Total Habitación Por / Noche*		Est Total Por Su Estadía* 2 Habitaciones-3 Noches	
Tarifa de la Habitación:	CAD	\$169.00	CAD	\$1,014.00
El precio de la habitación no incluye lo siguiente:				
Dest Mktg Fee 1.50 %	CAD	\$ 2.54	CAD	\$15.22
Por Habitación/ Por Noche				
Room Hts: 12.00 %	CAD	\$20.28	CAD	\$121.68
Por Habitación/ Por Noche				
Ahrt. 2.00 %	CAD	\$3.38	CAD	\$20.28
Por Habitación/ Por Noche				
ESTIMATE				
TOTAL:	CAD	\$195.20	CAD	\$1171.18

Descripción del plan tarifario

Reglas de Garantía y Política de Cancelación

Su habitación está garantizada con una tarjeta MASTER CARD (n).

Cancelar a partir de las 6:00 PM Hora del hotel -arrival day to avoid 1 Night penalty

Impuesto de la habitación se puede cargar en las penalidades.

SU PRIVACIDAD

Tenga en cuenta. Por razones de seguridad, se le pedirá que proporcione una identificación válida con foto o documento de identidad emitido por el estado en el momento del registro.

Este correo electrónico puede contener enlaces a sitios web que recopilan información personal identificable sobre usted. Stanwood Hotels & Resorts Worldwide Inc. no es responsable de las acciones de dichos sitios web independientes y le anima a revisar las declaraciones de privacidad y las políticas de dichos sitios web para entender cómo recogen, usan y almacenan dicha información.

Haga clic aquí para ver la Declaración de Privacidad de Stanwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.

REVELACIÓN

Modificar y cancelar información

Para ver o cancelar una reserva. Visite Sheraton.com. Cualquier modificación de una reserva está sujeta a la disponibilidad del hotel en el momento en que se solicita la modificación y puede cambiar la tarifa y / o exigir el pago de los gastos de cancelación. Para obtener ayuda con todas las demás reservas. Comuníquese con Sheraton Hotels, and Resorts al 800-325-3535 si está llamando desde los Estados Unidos o Canadá. De lo contrario, para el número de teléfono de la Oficina Mundial de Reservas más cercana. Tenga en cuenta que las reservas no se pueden cancelar o modificar por correo electrónico.

Reglas de garantía

Para reservas garantizadas con una forma de pago en el momento de la reserva, las habitaciones se llevan a cabo hasta la hora de salida del hotel el día siguiente de la llegada. Para reservas no garantizadas con una forma de pago en el momento de la reserva, las habitaciones se mantienen hasta el tiempo de cancelación establecido por las reglas de la reserva. En caso de que más huéspedes lleguen que pueden ser acomodados debido al overbooking del hotel o a una circunstancia imprevista, y el hotel no puede sostener las habitaciones consistentes con esta política del asimiento de la habitación, el hotel intentará acomodar a huéspedes, en sus costes, en un hotel comparable en el Área para los noht de la sobreventa (s), y pagará el transporte a ese hotel.

Política de manejo de paquetes

Hay un paquete de gastos de gestión de todos los paquetes entrantes y salientes Por favor, póngase en contacto con el hotel directamente para la cuota exacta,

Política de fumadores

Todas las habitaciones y espacios públicos son ahora 100% libre de humo. Una camiseta de limpieza de \$ 200 se cobrará a cualquier huésped si se encuentra evidencia de fumar en su habitación.

Póngase en contacto con el Hotel para más información tipo de cambio

Cambio de Tarifas

Para los hoteles que no son de Estados Unidos, las tarifas confirmadas en USD pueden ser convertidas a moneda local por el hotel en su momento de estancia, según el tipo de cambio utilizado por el hotel y están sujetas a fluctuaciones del tipo de cambio. Los cargos por tarjeta de crédito están sujetos a conversiones de divisas adicionales por parte de los bancos o compañías de tarjetas de crédito, que no están bajo el control del hotel y pueden afectar la cantidad cargada a su tarjeta de crédito. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el hotel.

Validez de la tarifa / reserva

Tenga en cuenta que las confirmaciones electrónicas de reserva se proporcionan a usted únicamente para su conveniencia y que conservamos los registros oficiales de nuestras transacciones de reserva, incluyendo detalles de las fechas de estancia y las tarifas de la habitación. En caso de discrepancias, alteraciones, modificaciones o variaciones entre esta confirmación y nuestros registros oficiales, nuestros registros oficiales controlarán. La alteración de esta confirmación para alterar el precio de la habitación, o cualquier otra información de reservación está estrictamente prohibido y puede tener consecuencias legales.

Salida anticipada

Muchos hoteles Starwood tienen una tarifa de salida anticipada. Al hacer el check-in, se le pedirá que confirme la fecha de salida. Es posible que pueda cambiar su fecha de salida sin una penalización que su plan de tarifas le permita y si lo hace antes del final de su día de llegada. Después de reconfirmar su fecha de salida que decide dejar antes, se le puede cobrar la tarifa de salida temprano. Por favor, póngase en contacto con el hotel si tiene alguna pregunta.

Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.
1111 Westchester Avenue White Plains, NY 10604

De: "WestJet" <itinerary@westjet.com>

Para: <varistizabal@videotron.ca>

Enviado: miércoles, 06 de Abril de 2011 12:47 p.m.

Asunto: Vuelo operado por WestJet – Confirmado – Mr Walter Ospina – GFLWZY

WestJet

Confirmacion Itinerario

Gracias por elegirnos WestJet.

Si está viendo este itinerario desde una Blackberry u otro dispositivo móvil, por favor visítenos virtualmente.

Este es un sistema de mensajes automatizado. Por favor no responder. Si tiene alguna inquietud acerca de este mensaje o si ha recibido este mensaje por error, comuníquese con westjet al Teléfono 1-888-WESTJET (937-8537).

Codigo de reservación

GFLWZY

Mr Walter Ospina's itinerario

Fecha	De	A	Vuelo	Estado	Asiento
Abril 15	Vancouver BC, Canadá 10:00 am Terminal Principal	Montreal Trudeau, Canadá 5:44pm	WS 504	Confirmado	15A

Miss Jannette Jaramillo's itinerario

Fecha	De	A	Vuelo	Estado	Asiento
Abril 15	Vancouver BC, Canadá 10:00 am Terminal Principal	Montreal Trudeau, Canadá 5:44pm	WS 504	Confirmado	15B

Esenciales de viaje:

Información de viaje incluye cambios y cancelaciones, equipaje, Selección de asiento, políticas tarifarias y mucho más.

Planifique llegar al aeropuerto dos horas antes de la salida. Si se pierde el primer vuelo de su reserva, o no se presenta para otro vuelo en una reserva de varios segmentos, perderá su asiento en los vuelos restantes y la tarifa.

De: "WestJet" <itinerary@westjet.com>

Para: <varistizabal@videotron.ca>

Enviado: miércoles, 06 de Abril de 2011 12:47 p.m.

Asunto: Vuelo operado por WestJet – Confirmado – Mr Walter Ospina – GFLWZY

WestJet**Confirmacion Itinerario****Gracias por elegirnos WestJet.**

Si está viendo este itinerario desde una Blackberry u otro dispositivo móvil, por favor visítenos virtualmente.

Este es un sistema de mensajes automatizado. Por favor no responder. Si tiene alguna inquietud acerca de este mensaje o si ha recibido este mensaje por error, comuníquese con westjet al Teléfono 1-888-WESTJET (937-8537).

Codigo de reservación	GFLWZY
-----------------------	--------

Mr Walter Ospina's itinerario

Fecha	De	A	Vuelo	Estado	Asiento
Abril 15	Vancouver BC. Canadá 10:00 am Terminal Principal	Montreal Trudeau, Canadá 5:44pm	WS 504	Confirmado	15A

Miss Jannette Jaramillo's itinerario

Fecha	De	A	Vuelo	Estado	Asiento
Abril 15	Vancouver BC. Canadá 10:00 am Terminal Principal	Montreal Trudeau, Canadá 5:44pm	WS 504	Confirmado	15B

Esenciales de viaje: Información de viaje incluye cambios y cancelaciones, equipaje, Selección de asiento, políticas tarifarias y mucho más.

Planifique llegar al aeropuerto dos horas antes de la salida. Si se pierde el primer vuelo de su reserva, o no se presenta para otro vuelo en una reserva de varios segmentos, perderá su asiento en los vuelos restantes y la tarifa.

Servicios bancarios en directo de BMO Banco de Montreal

BMO Banco de Montreal**Datos de retiro de la Tarjeta MasterCard**

Tarjeta Nº.	Fecha del último retiro.	Ultimo Saldo
5191-2301-1873 -5696	20 Abril 2011	\$ 1273,28

Límite de crédito	Crédito Disponible (20 Abril)	Pago mínimo
\$ 7500,00	\$ 6226,00	Ultima Nota
		\$ 25,00

Millas de recompensa-Millas en Aire acumuladas – 65CR

Detalles de las transacciones

Para ordenar haciendo clic en el nombre de la columna

Realizado el	Registrado el	Descripción	Cantidad
Nº de la tarjeta: 5191-2301-1873 5696			

22/03/2011	23/03/2011	CDN NEUMÁTICOS DE GAS # 0197 - Kirkland QC	\$ 32,69
06/04/2011	07/04/2011	WestJet Calgary AD	\$ 22,40
06/04/2011	07/04/2011	WestJet Calgary AD	1196,42
07/04/2011	07/04/2011	Pago Recibido Gracias	\$ 544,12 CR
07/04/2011	07/04/2011	Pago Recibido Gracias	\$ 800,00 CR
12/04/2011	12/04/2011	Tim Hortons # 1583 QTH kirkland QC	\$3,03
12/04/2011	13/04/2011	WestJet Calgary AB	\$ 11,20 CR
12/04/2011	13/04/2011	WestJet Calgary AB	\$ 11,20 CR
13/04/2011	13/04/2011	Esso Laval QC	\$ 22,77
17/04/2011	18/04/2011	Esso Laval QC	\$ 46,63
20/04/2011	20/04/2011	Compras de Interes	\$ 0,00
20/04/2011	20/04/2011	Compras de Interes	\$ 4,43

Datos de la encuesta

Descripción	Cantidad
Saldo anterior	\$ 1311,43
Pago	\$ 1344,12CR
Otros créditos	\$ 22,40CR
Compras	\$ 1323,94CR

<https://www13.bmo.com/jsp/fr/PrinterFriendly.jsp>

28/04/20011

Medellín, 11 de Abril 2011

A QUIEN PUEDA INTERESAR

American Airlines informa que los pasajeros JARAMILO CEBALLOS JANNETTE identificada con la C.C. 43'748.636 y OSPINA ORTIZ WALTER identificado con la C.C. 70'553.533 viajaban en el vuelo 924 el 11 de Abril de Medellín a Miami, pero el vuelo fue cancelado debido a mantenimiento. Mayor información comuníquese con American Airlines oficina Medellín Teléfono 574 562 4200.

Firmado por la Empresa American Airlines
NIT. 800.095.254-3

FIRMA
Sandra Arango
Manager en el Aeropuerto
American Airlines

ICATER 4

De: shopper@rbsworldpay.com
Enviado el: miércoles, 09 de febrero de 2011 10:52 a.m.
Para: icater4@une.net.co
Asunto: confirmación de la transacción RBS WorldPay CARD

Confirmación de la transacción

Guarde para sus registros

Gracias

Su transacción ha sido procesada por RBS WorldPay, en nombre de SPG Media Ltd.
Para cualquier consulta sobre su reserva, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente +44 (0) 207 753 4201 o, alternatively, envíe un correo electrónico a eventsPvisioninbusiness.com

Detalles de la transacción:

Transacción por el valor de: GBP 1.093,99
Descripción: Small Hydro 2011 Conference - 13-14 abril 2011 Visita y talleres: 15 de abril de 2011
Vancouver BC, Canadá
De: SPG Media Ltd
Merchant's-cart ID: - 52272
Fecha / hora de autorización: 09 / Feb / 2011 15:52:20
ID de la transacción de RBS WorldPay: 2036343247
Esto no es un recibo de impuestos.

Consultas

Esta confirmación sólo indica que la transacción se ha procesado correctamente. No indica que su pedido ha sido aceptado. Es responsabilidad de SPG Media Ltd confirmar que su pedido ha sido aceptado y que debe entregar los productos o servicios que ha pedido.

Si tiene alguna pregunta acerca de su pedido, envíe un correo electrónico a SPG Media Ltd en: malinipindoriaftprogressivedigitalmedia.com, con los detalles de la transacción enumerados anteriormente.

Gracias por comprar con SPG Media Ltd.

Cuando envía su transacción para su procesamiento por RBS WorldPay, confirma su aceptación de la política de privacidad del comprador de RBS WorldPay, una copia de la cual puede verse en: <http://www.rbsworldpay.com/shopper/privacy/>

Para obtener más información sobre cómo se procesó su transacción, visite Preguntas Frecuentes de RBS WorldPay en: <http://www.rbsworldpay.com/Obppergaqs/>

Para obtener más información sobre la autenticación MasterCard código de seguridad y detalles sobre cómo inscribirse, haga clic en el logotipo.

40-42 Hatton Garden

London

EC1N 8EE

T : +44 (0)20 7406 6625

E : info@arena-international.com

ARENA

Grupo Internacional de Eventos

Miércoles, 23 de febrero de 2011

Carta de invitación

Arena Internacional ha invitado a Walter Ospina a participar en una conferencia organizada por ellos.

La conferencia se llama "Small Hydro 2011" y se llevará a cabo del miércoles 13 al viernes 15 de abril de 2011 en el Sheraton Vancouver Wallcentre Hotel.

He proporcionado alguna información a continuación para facilitar nuestras solicitudes de visa de delegado.

Por favor, preparen amablemente la visa necesaria para que puedan participar en este evento.

Nombre: Walter

Apellido: Ospina

Empresa: CELAPEH

Nacionalidad: Colombia

Fecha de Nacimiento: Mayo 27 de 1961

Lugar de nacimiento: Envigado - Antioquia - Colombia

Número de pasaporte: 70 553 533

Fecha de emisión: Marzo 11 de 2002

Fecha de vencimiento: Marzo 11 de 2012

Lugar de emisión: Bogotá

Fecha de entrada en Canadá: 12.04.2011

Fecha de salida de Canadá: 18.04.2011

Por favor, no dude en ponerse en contacto conmigo si tiene alguna pregunta en +44 (0) 20 7406 6626 o en lindenham@arena-international.com.

Sinceramente,

Firma:

Lin Denham

Gerente de Operaciones

T: +44 (0) 20 7406 6626

E: lindenham@arena-international.com

W: www.arena-international.com

ARENA

Grupo Internacional de Eventos

40-42 Hatton Garden

London

EC1N 8EE

T : +44 (0)20 7406 6625

E : info@arena-international.com

Miércoles, 23 de Febrero 2011

Carta de invitación

Arena Internacional ha invitado a Jannette Jaramillo a participar de una conferencia organizada por ellos.

La conferencia es llamada " Small Hydro 2011" y está teniendo lugar el día Miércoles 13 al 15 de Abril del 2011 en el Hotel Sheraton Vancouver Wall centre.

A continuación he proporcionado alguna información a nuestro delegado para facilitar nuestras solicitudes de visas.

Por favor preparen amablemente la visa necesaria para que puedan participar en este evento.

Primer Nombre: Jannette

Nombre de Familia: Jaramillo

Compañía: ICATER S.A.S.

Nacionalidad: Colombiana

Fecha de Nacimiento: Febrero 20 de 1975

Lugar de Nacimiento: Jardín – Antioquia –Colombia

Numero de Pasaporte: 43 748 636

Fecha de Emisión: Febrero 23 de 20011

Fecha de Expiración: Febrero 23 de 2020

Lugar de la Emisión: Medellín

Fecha de entrada a Canada: 12.04.2011

Fecha de salida de Canada: 18.04.2011

Por favor no dude en ponerse en contacto conmigo si usted tiene alguna pregunta al número +44 (0) 20 7406 6626 o al Email: lindenham@arena-international.com

Sinceramente.

Firma de:

Lin Denham

Gerente de Operaciones

T: +44 (0) 20 7406 6626

E: lindenham@arena-international.com

W: www.arena-international.com

ARENA

Grupo Internacional de Eventos

40-42 Hatton Garden

London

EC1N 8EE

T : +44 (0)20 7406 6625

E : info@arena-international.com

Miércoles, 02 de Marzo de 2011.

Carta de Aceptación

EL Grupo de Eventos Arena Internacional le gustaría confirmar que la registración de Walter Ospina ha sido confirmada por la Small Hydropower Conferencia 2011.

Este evento está teniendo lugar del día Miércoles 13 de Abril, al día 15 de Abril de 2011 en el Sheraton Vancouver Wall Centre Hotel.

Por favor preparen amablemente la visa necesaria para que puedan participar en este evento.

Por favor no dude en ponerse en contacto conmigo si usted tiene alguna pregunta al número +44 (0) 20 7406 6626 o al Email: lindenham@arena-international.com

Sinceramente.

Firma de:

Lin Denham

Gerente de Operaciones

T: +44 (0) 20 7406 6626

E: lindenham@arena-international.com

W: www.arena-international.com

ARENA

Grupo Internacional de eventos

40-42 Hatton Garden

London

EC1N 8EE

T : +44 (0)20 7406 6625

E : info@arena-international.com

Miércoles, 02 de Marzo de 2011.

Carta de Aceptación

EL Grupo de Eventos Arena Internacional le gustaría confirmar que la registración de Jannette Jaramillo ha sido confirmada por la Small Hydropower Conferencia 2011.

Este evento está teniendo lugar del día Miércoles 13 de Abril, al día 15 de Abril de 2011 en el Sheraton Vancouver Wall Centre Hotel.

Por favor preparen amablemente la visa necesaria para que puedan participar en este evento.

Por favor no dude en ponerse en contacto conmigo si usted tiene alguna pregunta al número +44 (0) 20 7406 6626 o al Email: lindenham@arena-international.com

Sinceramente.

Firma de:

Lin Denham

Gerente de Operaciones

T: +44 (0) 20 7406 6626

E: lindenham@arena-international.com

W: www.arena-international.com

De: Lin Denham Lin[Denham@arena-international.com]
Enviado el: Lunes 11 de Abril de 2011 a las 09:15 pm
Para: icater4@une.net.co
Asunto: Small Hydro – Detalles Finales & Numero de Contacto
Datos adjuntos: Agenda Día uno.pdf; Agenda Día uno & Dos. Pdf; Agenda Día Dos.pdf.
SHC0411 – ROUNDTABLE SELECTION FORM.doc

Importancia: Alta

Categorías: Importante

Buenas Noches

Espero que estés bien y esperamos con interés la conferencia de la pequeña hidroeléctrica a finales de esta semana.

Adjunte una copia de la agenda final para su referencia. Si pudiera confirmar el recibo de este correo electrónico esto sería muy apreciado.

Ubicación

Como usted sabe, la conferencia se llevará a cabo en el Sheraton Vancouver Wall Centre - 1088 Burrard Street, Vancouver. BC V6Z 2R9.

La conferencia principal tendrá lugar en el Grand Ballroom que se encuentra en el piso 0 de la Torre Norte.

Numero de Contacto:

El equipo de Small Hydro, Paul Chapman, Claire Harrington y yo podemos ser contactados en el siguiente número del martes 12 de abril - viernes 15 de Abril de 2011 en el numero +44 (0) 7825 875 284.

Estaré viajando todo el día lunes así que no sé contactable pero comprobare mis correos tan pronto como llegue al hotel así que si usted necesita alcanzarme por favor envíeme un correo electrónico y yo le contestaré tan pronto como pueda.

Si aún no ha enviado su número de móvil, por favor, hágalo en caso de que necesitemos ponernos en contacto con usted mientras está en el sitio.

Redes de Alta Velocidad

Si aún no has enviado tu número de móvil, por favor, hazlo en caso de que tengamos que ponernos en contacto contigo mientras estás en el sitio

El miércoles por la mañana hay una sesión de red de velocidad que le permitirá reunirse con la mayoría de los asistentes a la conferencia en el espacio de 30 minutos. Le recomendamos que traiga tarjetas de visita adicionales para maximizar el potencial de esta sesión.

Mesas redondas

Para aquellos de ustedes que aún no han hecho sus elecciones para las sesiones de la mesa redonda el jueves 14 de abril - por favor, adjunto el formulario de selección para que la referencia. Usted pueda devolver esto a mí por correo electrónico o traer una copia con usted. Si ya ha presentado esto, entonces sus opciones ya han sido anotadas y la confirmación de su horario de mesa redonda estará disponible cuando se registre.

Si usted tiene alguna pregunta entonces por favor no dude en ponerse en contacto conmigo y espero encontrarle en Vancouver.

Muchas gracias y un cordial saludo.

Firma de:
Lin Denham
Gerente de Operaciones

T: +44 (0) 20 7406 6626
E: linendenham@arena-international.com
W: www.arena-international.com

<<https://webmail.spgplc.com/exchweb/bin/redir.asp?URL=http://www.arena-international.com>>

PRECAUCIÓN: Este mensaje puede contener información privilegiada y confidencial destinada únicamente al uso del destinatario mencionado anteriormente. Si usted no es el destinatario de este mensaje, se le notifica que cualquier uso, difusión, distribución o reproducción de este mensaje está prohibido. Si ha recibido este mensaje por error, por favor, notifíquelo a Arena International Events Group inmediatamente por correo electrónico a info@arena-international.com. Las opiniones expresadas en este mensaje son las del remitente individual y no reflejan necesariamente las opiniones del Grupo de Eventos Internacionales de Arena.

SPG Media Ltd y Cornhill Publications Ltd, que operan como Arena International Events Group, están registradas en Inglaterra, Jhon Carpenter House, Jhon Carpenter Street, Londres, EC4Y 0AN.

SPG Media Ltd: Registro Nº. 01155599 Cornhill Publications Ltd: Registro Nº 01564127.

ARENA

Small Hydro 2011

Grupo Internacional de Eventos

Agenda Día Primero Miércoles Abril 13 2011, Hotel Sheraton Wall Centre, Vancouver BC, Canada

08:30 Registro

08:50 Palabras de apertura del Presidente

Paul Norris, Presidente de la ONTARIO WATERPOWER ASSOCIATION

Regulaciones y Permisos

09:00 Aprenda cómo la Provincia de Columbia Británica ha creado una política óptima y ha permitido un ambiente para la inversión en energía limpia

- Obtener un conocimiento profundo de la legislación y las políticas estratégicas para la energía limpia
- Entender los objetivos de las revisiones de proyectos de energía limpia y los factores clave que los tomadores de decisiones consideran
- Oír consejos prácticos sobre lo que los proponentes pueden hacer para contribuir a una experiencia eficiente de permisos

Janice Larson, Directora de Desarrollo de Energías Renovables, BC MINISTERIO DE ENERGÍA

Heather MacKnight, Directora Ejecutiva Regional, Costa Sur, Ministerio de Bosques, OPERACIONES DE RECURSOS ANÓNICOS DE TIERRAS

09:30 Oír de la Oficina de Evaluación Ambiental sobre la mejor manera de abordar el proceso de evaluación ambiental

- Oír consejos prácticos sobre la mejor manera de asegurar que su solicitud de desarrollo sea aceptada para su revisión la primera
- Considerar el proceso de mitigación y cómo puede ayudar a mejorar el diseño de su pequeño desarrollo hidroeléctrico
- Descubra la dinámica del proceso y los pasos clave que puede tomar para asegurar que sus desarrollos sean efectivos

Brian Murphy, Director de Evaluación de Proyectos, OFICINA DE EVALUACIÓN AMBIENTAL BC

09:50 Pequeños Proyectos Hidroeléctricos y Aceptación Pública

- La Paradoja de la Electricidad; Esencial, universal e invisible.
- Requisitos de Licencia Social y necesidad de justificación, tipo y proceso
- Herramientas y técnicas de comunicación

Steve Davis, Presidente, STEVE DAVIS ASSOCIATES y en el Consejo de Administración de CLEAN ENERGY BC

10:10 Legacy Power - Pequeña hidroeléctrica para operaciones de minería a distancia: rentable, aceptable desde el punto de vista medio ambiental y propicio para las comunidades locales

- Aprenda cómo la pequeña hidroeléctrica ayuda a agregar atributos energéticos sostenibles y verdes a los desarrollos mineros.
- Explorar la pequeña hidroeléctrica como un reemplazo rentable para el diésel en el sitio
- Lograr una comprensión de cómo la pequeña hidroeléctrica puede crear un legado para la comunidad local una vez que los mineros se hayan ido

Jeremy Haile, P.Eng, Presidente, KNIGHT PIESOLO

10:40 Redes de velocidad

11:10 Refrescos y pausa en la red

11:40 Descubrir lo último en esquemas de apoyo del gobierno para facilitar y promover el crecimiento de la pequeña hidroeléctrica al escuchar el plan de acción de la pequeña hidroeléctrica de Colorado

- Obtener una visión general sobre el esquema para entender sus propósitos y cómo se construyó alrededor de estándares renovables mejorados
- Explorar la dinámica del esquema y los aspectos prácticos de su desarrollo
- Evaluar su potencial y cómo está pavimentando el futuro para un ambiente más próspero de la de pequeña hidroeléctrica.

Francisco Flares, Asociado del Programa de Energías Renovables, OFICINA DE ENERGÍA DEL GOBERNADOR COLORADO

12:00 Aprenda de ejemplos de casos reales sobre la mejor manera de superar los ensayos y tribulaciones de los desarrollos de la pequeña hidroeléctrica explorando estrategias innovadoras para conquistar este largo y costoso proceso

- Superar los problemas de permisos en las primeras etapas del proceso de planificación identificando estrategias exitosas para superar estos desafíos
- Obtener asesoramiento práctico para mitigar el impacto ambiental y examinar tecnologías de apoyo para asegurar que sus desarrollos sean más sostenibles
- Entender las principales prioridades en la construcción de nuevas plantas considerando las tendencias en las modificaciones de las plantas y cómo relacionar estas tendencias con la construcción de nuevas plantas eficientes y efectivas

Steve Johnson, Gerente, CENTRAL OREGON IRRIGATION DISTRICT

12:20 Panel de discusión: Superar los retos que permitan y crear innovadores de bajo impacto y de alto rendimiento de regreso a través de escuchar un debate de una serie de especialistas de la industria

- Examinar los desafíos enfrentados colectivamente por estos grupos y establecer maneras de resolverlos
- A través de la discusión de esquemas previos que han funcionado y son finamente viables, entienden cómo las consideraciones ambientales y sociales a los proyectos pueden ser positivas para el desarrollo de las pequeñas centrales hidroeléctricas

construir sobre la imagen general de la industria por pin señalando áreas claves de problemas

- Establecer soluciones eficaces para informar positivamente a los responsables de la formulación de políticas y a los reguladores sobre las medidas que pueden adoptar para mejorar el desarrollo de las pequeñas centrales hidroeléctricas

Los panelistas incluyen:

Steve Johnson, Gerente, CENTRAL OREGON IRRIGATION DISTRICT

Richard Blanchet, Vicepresidente de INNERGEX

Thom Fisher, Presidente, TOLLHOUSE ENERGY COMPANY

Jim Scouras, Gerente de Estrategia de Adquisición e Implementación de Planificación y Adquisición de Energía, BC HYDRO

Paul Lafontaine, gerente de activos y servicios técnicos Controlador Central Hydro Plant Group, ONTARIO POWER GENERATION

Glen Davidson, controlador de agua, Ministerio de Bosques, TIERRAS Y OPERACIONES DE RECURSOS NATURALES

1:05 Almuerzo y descanso en red

Superar los desafíos y acceder a oportunidades en la industria de la pequeña hidroeléctrica

2:05 Descubra el pequeño potencial hidroeléctrico al mirar el mercado energético canadiense

- Escuchar lo último de las demandas energéticas de Canadá y cómo desarrollar proyectos que puedan apoyar un nuevo clima socioeconómico
- Analizar el papel de la pequeña hidroeléctrica en el apoyo a una efectiva cartera renovable para el país
- Considerar los principales obstáculos a la pequeña hidroeléctrica en Canadá y entender cómo estos pueden ser superados

Greg Schmidt, Presidente, CONSEJO DE ENERGÍA DEL CANADÁ

2:25 Establecer un marco más amplio necesario para desarrollar pequeños proyectos hidroeléctricos en Canadá

- Descubra maneras de desarrollar proyectos y forjar sólidas relaciones entre el público y su desarrollo
- Escuchar la importancia de la sostenibilidad en el desarrollo de pequeñas centrales hidroeléctricas
- Aprender sobre el fortalecimiento de la capacidad intelectual y la importancia de las relaciones con las primeras naciones en el desarrollo de las pequeñas centrales hidroeléctricas

Paul Norris, Presidente de la ONTARIO WATERPOWER ASSOCIATION

2:45 Considerar los desafíos financieros y de inversión en el desarrollo y operación de pequeñas centrales hidroeléctricas en China

Entender los desafíos claves del desarrollo de pequeñas centrales hidroeléctricas en China
Aprender de los proyectos claves emprendidos en la región y aprender consejos importantes y consejos en buscar oportunidades en el extranjero
• Considerar el futuro del pequeño potencial hidroeléctrico en China y cómo contribuirá al desarrollo de la pequeña hidroeléctrica a nivel mundial.

John Kuhns, Director Ejecutivo, CHINA HYDROELECTRIC CORPORATION, Autor de China Fortunes

3:05 Refrescos y pausa en la red

3:35 Descubrir lo último de la Corporación de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos sobre los avances que se están realizando en la alineación de las pequeñas hidroeléctricas

- Descubrir cómo desarrollar proyectos hidroeléctricos eficientes que funcionen de acuerdo con las regulaciones

- Oír una actualización sobre los proyectos que se están llevando a cabo actualmente y cómo estos trabajan para cumplir con los permisos

- Aprender las últimas novedades sobre el desarrollo de pequeños proyectos hidroeléctricos en las infraestructuras existentes.

Kamau Sadiki, Gerente de la Línea de Negocios de la Hidroeléctrica Nacional, US ARMY CORPS OF ENGINEERS

3:55 Una visión de la. Consideraciones técnicas y comerciales para la selección de pequeñas turbinas hidráulicas

- Evaluar diferentes tipos de turbinas y establecer las consideraciones para seleccionar el paquete de turbina apropiado

- Analizar el rol del papel del proveedor de turbinas

- Descubrir consejos claves para comprar un paquete de turbina, mirando el alcance del suministro, las principales cuestiones de contratación y los términos y condiciones actuales.

- Conozca los últimos estudios de caso para demostrar estos desafíos.

Bruce Sellers, Gerente de Ventas Hidro Norteamérica, GILKES

4:25 Él es el último en desarrollos exitosos en el mercado latinoamericano y cómo aplicar estos éxitos a través de un diseño y planificación innovadores

- Considerar las oportunidades y los factores que han contribuido al auge del desarrollo que hemos visto en los últimos años

- Explorar las realidades del trabajo en América Latina en el día a día y cómo estos retos han sido superados

- Comprender el papel de la comunidad en el desarrollo de la pequeña hidroeléctrica en América Latina y establecer cómo esto puede desempeñar un papel importante en la adquisición de sitios

Joel Jeangrand, Presidente de PAN AMERICAN HYDRO CORPORATION

Panel de debate: Debate sobre una serie de desafíos para la pequeña hidroeléctrica
Intentar aprender qué pasos tomar para asegurar la sostenibilidad y eliminar la longevidad
de la planta de sus desarrollos

- Considerar los impactos del cambio climático en los recursos hídricos y discutir cómo esto afectará tanto las instalaciones hidroeléctricas existentes como los desarrollos futuros
- Explorar una interpretación más amplia de la industria energética y el papel que la pequeña hidroeléctrica puede desempeñar en asegurar una base sólida para cualquier cartera de energías renovables y la urgencia para el desarrollo de la pequeña hidroeléctrica ahora
- Establecer la posición de la pequeña hidroeléctrica como fuente de energía renovable y la mejor manera de utilizarla en un entorno competitivo.

Los panelistas incluyen:

Kamau Sadiki, Gerente de la Línea de Negocios de la Hidroeléctrica Nacional, US ARMY CORPS OF ENGINEERS

Kelly Sackheim, Directora, KC HYDRO

John Kuhns, Director Ejecutivo, CHINA HYDROELECTRIC CORPORATION, Autor de China Fortunes

5:30 Palabras de clausura del Presidente y final del primer día

Página 38

DJA DOS

JUEVES 14 DE ABRIL, 2011

08:30 Registro

08:55 Palabras de apertura del Presidente

Paul Norris, Presidente de la ONTARIO WATERPOWER ASSOCIATION

Financiación de pequeños desarrollos hidroeléctricos

09.00 Considere los riesgos asociados con la pequeña hidroeléctrica y aprenda la mejor manera de crear tanto inversiones de riesgo como respaldo financiero

- Examinar las iniciativas gubernamentales y establecer los impulsores de estos incentivos, especialmente cómo pueden apoyar los desarrollos en la obtención de apoyo financiero en etapas tempranas
 - Descubrir consejos esenciales para crear condiciones óptimas para asegurar la inversión
 - Escuchar un análisis en profundidad de los riesgos asociados a la pequeña inversión hidroeléctrica y cómo crear oportunidades de inversión asombrosas sin comprometer la viabilidad ambiental o social del proyecto.
- Chis Ball, vicepresidente de CORP FINANCE**

09:20 Aprender un número de conocimientos menos conocidos, pero importantes, asuntos legales a considerar al negociar las hojas de término con los prestamistas potenciales.

- Examinar las limitaciones de garantías y seguridad que un prestamista puede aceptar
- Los jueces bajo qué circunstancias un prestamista podría estar dispuesto a renunciar a una cuenta de retención financiada bajo la ley de embargo de constructores, lo que reduciría significativamente los gastos de interés durante el período de construcción
- Investigar en qué umbrales de importancia relativa y períodos de gracia deben negociarse con respecto a las representaciones y pactos en los eventos de incumplimiento
- Entender en qué circunstancias un prestamista le permitirá utilizar cuentas de reserva y cuándo podría el prestamista permitir reducciones de los niveles mínimos requeridos
- Oír cuando un prestamista puede permitir que un defecto financiero sea evitado por una inyección de capital
- Esté armado con lo que se puede negociar para permitirle reemplazar a un contratista que está en default.

Scott Perrin, Socio, STIKEMAN ELLIOTT LLP

09:40 Descubra la última actualización sobre el desarrollo europeo de pequeñas centrales de ESHA a través de un seminario web

Escuche una visión general del desarrollo de las pequeñas centrales hidroeléctricas en toda Europa examinando las nuevas tecnologías que se están considerando particularmente en el sector industrial

Dirk Hendricks, Secretario General, ESHA

09:55 Entrada y diseño de Desarenador soluciones rentables para pequeñas centrales hidroeléctricas

- Descubre los últimos avances en tecnología de desarenador y cómo proporcionan soluciones rentables para pequeñas centrales hidroeléctricas
- Aprender sobre los últimos diseños y ver estudios de casos de pantallas de Coanda de puro efecto
- Oír sobre los depósitos de desarenadores, incluyendo el uso de presas inflables de caucho, puertas de cresta y de desarenador vórtice.

Sam Mottram, P. Eng, Gerente Servicios de la Energía, KNIGHT PIESOLD

10:25 Refrescos y pausa en la red

10:55 Comprensión de la pérdida de equipos.

- Estadísticas de pérdidas de equipos; Entendiendo el desglose de los equipos de presión, mecánicos, eléctricos, electrónicos y de producción y cómo esto puede dar lugar a enormes pérdidas físicas y financieras
- Ejemplos de pérdida de equipos y cómo evitarlos.

Veronica Jarman, Senior Underwriter Trading, RSA

Regulación de los depósitos naturales para la fiabilidad de la energía verde
El estudio del caso de los depósitos del lago Tyson Creek (existentes) y la iniciativa de la renovación de energía (propuesta) reservas del lago - El beneficio del almacenamiento para aumentar el factor de firmeza, la generación de pico y maximizar el recurso, específicamente para la 2008 BCHydro Clean Power Call - Consideraciones ambientales y regulatorias

Peter Schober, Ingeniero Superior, RENEWABLE POWER CORPORATION Gabe Sentlinger, Científico de Proyectos, AQUARIUS R & D INC

11:55 Trabajar para lograr la fiabilidad en el suministro de energía, echando un vistazo más cercana a los sistemas de circuitos cerrados hidráulicos y sus beneficios

- Analizar los beneficios de los sistemas de circuito cerrado al examinar los proyectos en curso
- Descubrir los beneficios de regular sus ingresos asegurando la generación regular de energía a los servicios todo el año
- Evaluar cómo estos beneficios de almacenamiento pueden permitir un desarrollo positivo en los acuerdos de compra de energía.

Dr. Vincent Lamarra, Director Ejecutivo, Symbiotics y EVP Licensing and Project Development, RIVERBANK ENERGY

12:15 Almuerzo y descanso en red

1:15 Desarrollos recientes en la tecnología Polton

- Desarrollo hidráulico mediante pruebas de modelo y CFD
- Investigaciones recientes para la predicción de la fiabilidad estructural con respecto a la erosión de la arena y la resonancia del corredor.

Margit Hagmeyer, Ingeniero de la Unidad de Potencia, VOITH HYDRO

1:45 Describir estrategias claves para el desarrollo de pequeñas hidroeléctricas de bajo impacto.

- Una mirada al desarrollo hidroeléctrico reciente y la evaluación de la efectividad de las industrias
- Principales consideraciones necesarias para crear plantas hidroeléctricas eficientes y rentables
- Enfoques para ayudar a minimizar los costos de construcción y maximizar los beneficios
- La aplicación práctica de las tecnologías de turbinas de cabeza muy baja para hacer frente a los desafíos y oportunidades de la pequeña industria hidroeléctrica

Paul Kemp Director, PROYECTOS CANADIENSES

2:05 Mesas redondas internacionales

Los delegados podrán asistir a dos mesas redondas de 45 minutos de una selección de temas clave. Cada sesión será presidida por un experto en la industria que facilitará el intercambio de opiniones, experiencias esenciales y aprendizaje relacionado con un aspecto actual de la Pequeña Hidroeléctrica

Comprender de los principales desafíos que enfrentan los pequeños proyectos hidroeléctricos de Estados Unidos y evaluar qué iniciativas se están adoptando para promover su desarrollo

Thom Fischer, Presidente, TOLLHOUSE ENERGY COMPANY

- Evaluar los principales impulsores de los proyectos canadienses y cómo impulsar la evolución técnica, social y económica.

Domingos Lopes, Director, RSA

- Una mirada en profundidad al mercado latinoamericano y la comprensión de las oportunidades y las consideraciones ambientales de la región. Reflexionando sobre los reglamentos de permisos y cómo crear proyectos innovadores aptos para el mercado latinoamericano.

Joel Jeangrand, Presidente de PAN AMERICAN HYDRO CORPORATION

- Considerar las perspectivas claves de los desarrollos asiáticos donde la pequeña hidroeléctrica se está desarrollando como una fuente de energía clave y también a través de iniciativas comunitarias

Tony Tung, Consultor, ENERGÍA HIDRÁULICA. CANADÁ

3:35 Refrescos y pausa en la red

Nuevas tecnologías

4:05 Descubrir el último desarrollo en la tecnología de turbina de cabeza muy baja (VLH) y demostrar cómo puede abrir una serie de pequeños nuevos sitios de hidroeléctricas mediante la adopción de VLH

- Examinar los pasos y saltos realizados en el desarrollo de la tecnología VLH
- Evaluar los desafíos que enfrenta el desarrollo de sitios de cabeza muy baja y el trabajo que se está llevando a cabo para superar estos desafíos
- Oír de los desarrollos existentes y su eficacia hasta ahora.

Claude O'Neil, Director, TURBINAS NOVATECH-LOWATT

4:25 Analizar la experiencia ganada en los recientes años a través de la búsqueda de turbinas de cabeza baja y cómo puede beneficiar el desarrollo hidroeléctrico pequeño.

- Comprender la importancia de tener un buen diseño de turbina dentro de su pequeño proyecto hidroeléctrico
- Escuche un estudio de un caso detallado de las instalaciones de prueba de turbinas de baja cabeza y su experiencia en el desarrollo de tecnología de turbina de cabeza muy baja
- Aprender a transferir las últimas investigaciones del desarrollo de pequeñas centrales.

Claire Deschenes, Directora, Laboratorio de Máquinas Hidráulicas, UNIVERSIDAD DE LAVAL

4:45 Panel de discusión: Evaluar las nuevas tecnologías en la pequeña hidroeléctrica y escuchar las opiniones de una serie de expertos de la industria en más desarrollos dentro de la industria

Considerar la viabilidad económica de las nuevas tecnologías y cómo encajan en el desarrollo más amplio de las pequeñas centrales hidroeléctricas.

- Descubrir cómo se pueden utilizar estas tecnologías
- Debatir el futuro de las nuevas tecnologías

Los panelistas incluyen:

**Andrew Walls, Director, Desarrollo de la Asociación,
NUEVA ENERGY CORPORATION**

**Dr. Vincent Lamarra, Director Ejecutivo, Symbiotics y EVP Licensing and Project
Development, RIVERBANK ENERGY**

Tony Tung, Consultor, ENERGÍA HIDRÁULICA CANADA

5:30 Discurso de clausura del Presidente y fin de la Conferencia

American Airlines

Cupon de Transportacion
Cupon de Auditoria

Fecha de emisión	Código de la oficina	ISO
11 Abril 11	76104103	CO

Agente ID	Lugar de Emision
MDE3AX	Medellin

No remplazado si se pierde
Nombre del Pasajero/ No Transferible
JARAMILLO JANNETTE

Viaja por American Airlines/ American Coneccion/ AmericanEagle

Unicamente Aplican Restricciones

Nulo si se Transfiere/Vendido/Comprado/Roto

PNA CODE

**** Liberación de Información ****

PVMMGP/AA

Por la aceptación de este bono de transporte. Yo Por la presente libero a American Airlines. INC.

American Eagle/ American Conección desde y todas las reclamaciones relacionadas con el vuelo 0924

Desde Medellín a Miami el día 11 de Abril 2011

USD100.00 PSGR firma X.....

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Nulo si el Total excede USD 1000.00

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX 00115263873741

0 001 0424371207 5

USD 100.00

AmericanAirlines

Cupon de Transportación

Cupon de Auditoria

Fecha de emisión	Código de la oficina	ISO
11 Abril 11	76104103	CO

Agente ID	Lugar de Emisión
MDE3AX	Medellin

No remplazado si se pierde

Nombre del Pasajero/ No Transferible
JARAMILLO JANNETTE

Viaja por American Airlines/ American Conexión/ AmericanEagle

Únicamente Aplican Restricciones

Nulo si se Transfiere/Vendido/Comprado/Roto

PNA CODE

**** Liberación de Información****

PVMMGP/AA

Por la aceptación de este bono de transporte. Yo Por la presente libero a American Airlines, INC.

American Eagle/ American Conexión desde y todas las reclamaciones relacionadas con el vuelo 0924

Desde Medellín a Miami el día 11 de Abril 2011

USD100.00 PSGR firma X.....

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Nulo si el Total excede USD 1000.00

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX 00115263873752

0 001 0424371207 1

USD 100.00

American Airlines

Cupon de Transportacion
Cupon de Auditoria

Fecha de emisión	Código de la oficina	ISO
11 Abril 11	76104103	CO

Agente ID	Lugar de Emision
MDE3AX	Medellin

No remplazado si se pierde
Nombre del Pasajero/ No Transferible
WALTER OSPINA M

Viaja por American Airlines/ American Coneccion/ AmericanEagle

Unicamente Aplican Restrinciones

Nulo si se Transfiere/Vendido/Comprado/Roto

**** Liberación de Información****	PNA CODE PVMMGP/AA
------------------------------------	-----------------------

Por la aceptación de este bono de transporte. Yo Por la presente libero a American Airlines. INC.

American Eagle/ American Conexión desde y todas las reclamaciones relacionadas con el vuelo 0924

Desde Medellin a Miami el día 11 de Abril 2011

USD100.00 PSGR firma X.....

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Nulo si el Total excede USD 1000.00

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX 00115263873726 1 001 0424371205 6

USD 100.00

AmericanAirlines

**Cupon de Transportacion
Cupon de Auditoria**

Fecha de emisión 11 Abril 11 Código de la oficina 76104103 ISO CO

Agente ID MDE3AX Lugar de Emisión Medellín

No remplazado si se pierde
Nombre del Pasajero/ No Transferible
WALTER OSPINA M

Viaja por American Airlines/ American Coneccion/ AmericanEagle

Unicamente Aplican Restricciones

Nulo si se Transfiere/Vendido/Comprado/Roto

PNA CODE

**** Liberación de Información****

PVMMGP/AA

Por la aceptación de este bono de transporte. Yo Por la presente libero a American Airlines, INC. ,
American Eagle/ American Coneccion desde y todas las reclamaciones relacionadas con el vuelo 0924

Desde Medellín a Miami el día 11 de Abril 2011

USD100.00 PSGR firma X.....

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Nulo si el Total excede USD 1000.00

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

00115263873715

0 001 0424371205 3

USD 100.00

129.

Director 4 [mailto:icater4@une.net.co]
el: Martes, 12 de Abril de 2011 11:07 a.m.
Director311@circulardeviajes.com
Reembolso de 228 Dolares - Hotel Crowne Plaza, Los Angeles
Importancia: Alta

Buenos días

Señor
Iván Darío Sánchez
Director
Circular de Viajes
Medellín

Me remito a usted para contarle el motivo de nuestra solicitud, el día 11 de Abril del 2011 el señor Walter Ospina y la señora Jannette Jaramillo tenían la siguiente ruta de viaje:

- 11 Abril de 2011 Medellín – Miami - Los Ángeles.
- 12 Abril de 2011 Los Ángeles – Vancouver.

En el aeropuerto José María Córdova (11-04-11) la Aerolínea American Airlines cancela el vuelo por motivos técnicos del avión, esta aerolínea les ofrecía otros vuelos en las horas de la noche el día 11 de abril llegando en las horas de la tarde el 12 de abril a Los Ángeles, entonces no tendrían tiempo de llegar a tomar la reserva del Hotel Crow Plaza International Airport. Por este motivo estamos solicitando el reembolso de los 228 Dólares que cancelamos por intermedio de Circular de Viajes.

Adjunto carta remitida y firmada por la Aerolínea American Airlines.

Quedamos atentos a su respuesta.

Cordialmente,

Alojado

Lina Marcela Pérez López
Secretaria
ICATER S.A.S
NIT: 811 045 374 - 5
Calle 40 Sur No. 45 A 9
Envigado, Antioquia, Colombia
Telefono: (57-4) 488 37 45
Telefax: (57-4) 332 21 71
icater4@une.net.co
www.icatersas.com

Medellin, 11th April 2011

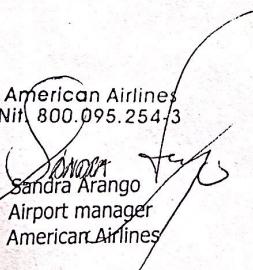
TO WHOM IT MAY CONCERN

American Airlines certifies that the passengers JARAMILLO CEBALLOS JANNETTE with id number 43.748.636 and OSPINA ORTIZ WALTER with id number 70.553.533 where able to traveling on Flight 924 on April 11 from Medellin to Miami, but the flight was cancelled due to maintenance. For further information contact American Airlines Medellin office +574 5624200

A QUIEN PUEDA INTERESAR

American Airlines informa que los pasajeros JARAMILLO CEBALLOS JANNETTE identificada con c.c. 43.748.636 y OSPINA ORTIZ WALTER identificado con c.c. 70.553.533 viajaban en el vuelo 924 en 11 de abril de Medellin a Miami, pero el vuelo fue cancelado debido a mantenimiento. Para mayor información comuníquese con American Airlines oficina Medellín 574 5624200

American Airlines
Nir 800.095.254-3


Sandra Arango
Airport manager
American Airlines